

SPA5300/I0

Instructions for use **English**

Bedienungsanleitung **Deutsch**

Instructions pour l'utilisation **Français**

Istruzioni per l'uso **Italiano**

Gebbruiksaanwijzing **Nederlands**

Pokyny k použití **Čeština**

Vejledning **Dansk**

Instruktionerna för använda **Svensk**

Modo de empleo **Español**

Käyttöohje **Suomi**

Οδηγίες Χρήσης **Ελληνικά**

Használati utasítás **Magyar**

Bruksanvisning **Norsk**

Instruções de uso **Português**

Instrukcja użytkowania **Polski**

Bruksanvisning **Svenska**

Kullanma talimatı **Türkçe**

사용 설명 **한국어**

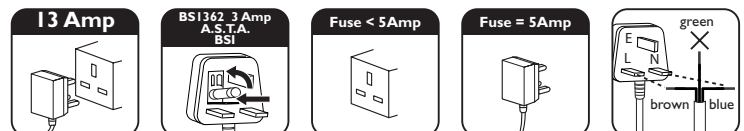
Чказания по применению **Русский**

使用説明書 **中文**

使用说明书 **中文**



Important notes for United Kingdom only



PHILIPS

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome
 Data subject to change without notice
 Printed in China



- E** • El producto no se debe exponer a goteos ni salpicaduras ni se deben colar sobre él objetos que contengan líquidos, como por ejemplo, un jarrón.
- Para interrumpir completamente la entrada de alimentación, debe desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No debe haber obstáculos que obstruyan el acceso al cable de alimentación. Se debe poder acceder al mismo con facilidad.
- No se debe colocar cerca de los productos llamas sin protección como, por ejemplo, velas encendidas.

- N** • Produktet må ikke settes for drying eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, skal plasseres på produktet.
- For å være fullstendig frakoblet strømmen må kontakten på produktet kobles fra strømtakket.
- Kontakten på produktet må ikke blokkeres ELLER må ha enkel tilgang ved tiltenkt bruk.
- Ingen lyskilder med naken flamme, for eksempel tente stearinlys, må plasseres på produktene.

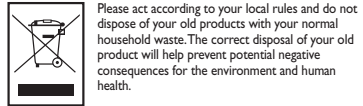
- TR** • Ürün damla ve sıçramalara maruz bırakılmamalı ve vazoj gibi su dolu nesnelere üzerine konulmamalıdır.
- Çiğ girişli bağlantıların tamamen kesmek için ürünün fiş prizden çekilmelidir.
- Ürünün fişini engellenmemeli VEYA kullanılmıyken boyunca kolyacı erişilebilir olmalıdır.
- Yakınlığı mum gibi çıplak alev kaynakları ürünlerin üzerine kesinlikle yerleştirilmemelidir.

- D** • Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Zudem dürfen keine Behälter mit Flüssigkeit, z. B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
- Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstellt werden ODER muss während des Gerätebetriebs leicht zugänglich sein.
- Setzen Sie die Produkte keiner offenen Flamme beispielsweise durch brennende Kerzen aus.

- CZ** • Nevstavajte výrobek kapající nebo sřikající vodě, ani na něj nepokládejte předměty naplněné vodou (např. vázy).
- Chcete-li výrobek zcela odpojit od přívodu energie, odpojte síťovou šňůru od síťové zásuvky.
- Síťovou zástrčku výrobku neblokovujte a zajištěte k ní během použití snadný přístup.
- Na výrobky nesmí být pokládány otevřené zdroje ohně, např. svíčky.

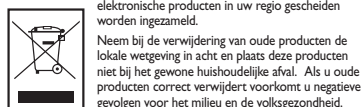
UK WEEE Marking in the DFU: "Information to the Consumer"

Disposal of your old product
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC
Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.



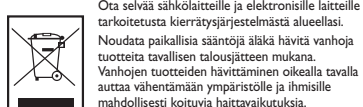
NL WEEE-markering in de DFU: "Informatie voor de consument"

Verwijdering van uw oude product
Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.
Als u op uw product een doorsneepte afvalcontainer op welkziet ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.
Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.



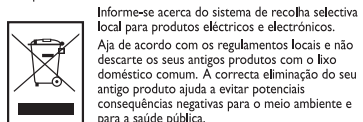
FIN WEEE-merkintä käyttöoppaissa: Tiedote kuluttajille

Vanhon tuotteen hävittäminen
Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
Tuotteeseen kiinnitetty yllivahvistin roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.



P Marca WEEE na DFU: "Informações ao consumidor"

Eliminação do seu antigo produto
O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC



- FIN** • Laiteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyä esinettä, esimerkiksi maljakoita.
- Laiteesta katkaistaan virta kokonaan irrottamalla laiteen virtapistoke pistorasista.
- Laiteen virtapistokkeen on oltava helposti irrotettavissa eikä sitä saa peittää.
- Älä aseta tuotteiden päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.

- P** • O produto não deverá ser exposto a gotejamento e salpicos; nenhum objecto com líquidos, tais como jarros, deverá ser colocado sobre o produto.
- Para desligar totalmente a corrente, a ficha do produto deverá estar desligada da tomada eléctrica.
- O acesso à ficha do produto deverá ser fácil e sem obstáculos.
- Não devem ser colocadas em cima do aparelho fontes de chama sem protecção (como velas acesas).

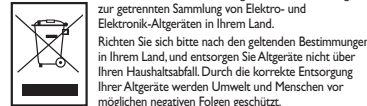
- UK** • The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of the product shall be disconnected from the mains.
- The mains plug of the product should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the products.

- NL** • Zorg ervoor dat het apparaat niet vochtig of nat wordt en plaats geen voorwerpen die zijn gevuld met een vloeistof, zoals een vaas, op het apparaat.
- Om het apparaat volledig los te koppelen van de stroomvoorziening, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.
- De stekker van het apparaat mag niet worden geblokkeerd EN u moet er goed bij kunnen tijdens gebruik van het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op de producten.

- K** • 제품에 물이 스며들거나 튀지 않도록 주의하고, 꽃병과 같이 액체가 들어있는 물체를 제품 가까이 놓지 마십시오.
- 전원이 완전히 차단되도록 제품의 전원 플러그를 벽면 콘센트에서 뽑으십시오.
- 사용 중에 제품의 전원 플러그가 차단되어서는 안되며, 손이 닿기 쉬운 곳에 있어야 합니다.
- 발화 위험이 있는 물체(예: 불을 켜 양초 등)를 제품 가까이에 놓지 마십시오.

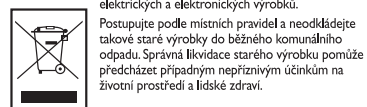
D WEEE Kennzeichnung in DFU: "Kundeninformationen"

Entsorgung Ihres alten Geräts
Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.



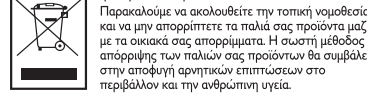
CZ Značky standardu WEEE v pokynech pro uživatele: "Informace pro zákazníka"

Likvidace starého výrobku
Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálu a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.
Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC
Informujte se o místní n systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.



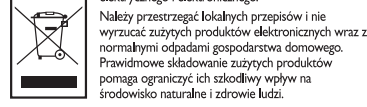
GR Ένδειξη WEEE στο DFU: "Πληροφορίες για τον καταναλωτή"

Απορρίψη παλιού προϊόντος
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/ΕΚ Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά το τοποικό σύστημα επανακυκλοφορίας ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.



PL Oznaczenie WEEE zamieszczone w instrukcji obsługi: "Informacje dla użytkownika"

Usuwanie zużytych produktów
Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.
Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.
Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



- FR** • L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Pour débrancher complètement l'alimentation, la prise secteur de l'appareil doit être débranchée du secteur.
- La prise secteur de l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur les appareils.

- DK** • Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres ting fyldt med væske, f.eks. vaser, på produktet.
- For at frakoble strømmen fuldstændig skal strømstikket på produktet tages ud af stikontakten.
- Produktets strømstik må ikke være svært tilgængeligt. ELLER det skal være nemt at få adgang til under almindelig anvendelse.
- Der må ikke komme åben ild, såsom tændte stearinlys, i nærheden af produkterne.

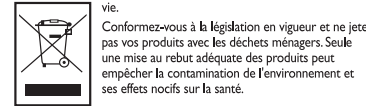
- GR** • Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα που περιέχουν υγρό, π.χ., βάζα.
- Για πλήρη διακοπή της παροχής ρεύματος, το βύσμα κεντρικής παροχής ρεύματος πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Το βύσμα κεντρικής παροχής ρεύματος του προϊόντος Η ή η πρόσβαση σε αυτό δεν πρέπει να εμποδίζεται κατά την προαπορριμμένη χρήση του.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση πηγών γυμνής φλόγας, όπως αναμμένων κεριών, πάνω στα προϊόντα.

- PL** • Urządzenia nie należy narażać na kontakt z wilgocią ani kapieżą lub rozlaną wodą. Zabronione jest także ustawianie na nim jakichkolwiek przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od źródła zasilania, należy odłączyć przewód zasilający urządzenia od gniazdka elektrycznego.
- Wytyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna podczas obsługi urządzenia.
- Nie stawiaj na urządzeniach źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.

- RU** • Попадание капель или брызг воды на устройство недопустимо. Не ставьте на него предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.
- Для полного отключения устройства от сети питания необходимо вытщить сетевой шнур из розетки электросети.
- Запрещается блокировать сетевой шнур изделия ИЛИ должен быть обеспечен удобный доступ к сетевому шнуру.
- Держите изделие вдали от открытых источников огня, например, горящих свечей.

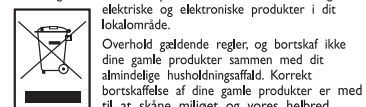
FR Marquage WEEE - Notice DFU, section « Informations pour le consommateur »

Mise au rebut des produits en fin de vie
Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.
Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.
Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.



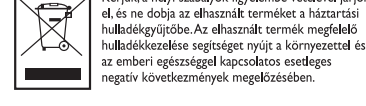
DK WEEE-markering i DFU: "Information til kunden"

Bortskaffelse af dit gamle produkt
Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.
Når dette markerede affaldsbotesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC
Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.



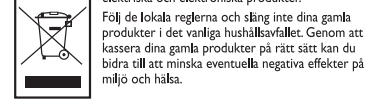
HU WEEE jelölés a DFU-ban: "Vásárlói tájékoztatás"

Az elhasznált termék hulladékkezelése
Ezt a terméket minőségileg, újrafelhasználható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.
A termékhez kapcsolódó áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék vonatkozik a 2002/96/EC Európai irányelv.
Kérjük, informálódjon az elektrómoss és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.



SV WEEE-märkning i DFU: "Information till konsumenten"

Kassering av din gamla produkt
Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan bade återvinnas och återanvändas.
När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG
Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningstation för elektriska och elektroniska produkter.



- I** • Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o infiltrazioni di su di esso non devono essere posti oggetti contenenti liquidi come ad esempio vasi.
- Scollegare completamente l'alimentazione staccando la spina dalla presa di corrente.
- La spina del prodotto non deve essere ostruita e deve essere facilmente raggiungibile durante l'uso.
- Non posizionare alcuna fiamma libera, come quelle delle candele accese, sui prodotti.

- SV** • Produkten ska inte utsättas för dropp eller stänk, och inga objekt fyllda med vätska, t.ex. vaser, ska placeras på produkten.
- För att strömmen ska vara helt bortkopplad ska produktens nätkontakt vara utdragen ur eluttaget.
- Produktens nätkontakt ska inte blockeras ELLER ska vara lätt att komma åt vid användning.
- Inga öppna lågor, t.ex. tända ljus, bör placeras på produkterna.

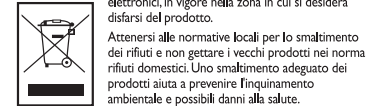
- HU** • A készülék nem érheti cseppenő, fröccsenő folyadék, és nem helyezhető rá semmilyen folyadékot teli edény (pl. váza).
- Az áramellátás teljes megszüntetéséhez ki kell húzni a készülék hálózati kábelét a fal aljzatból.
- A készülék hálózati csatlakozódugójának szabadon hozzáférhetőnek kell maradnia használat közben.
- Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyakat pl. égő gyertyát a termékekre.

- SK** • Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej kvapaline a na výrobok sa nesmú kladť žiadne predmety naplnené kvapalinou, napríklad vázy.
- Ak chcete úplne odpojiť prívod napájania, musíte odpojiť sieťovú zástrčku výrobku od elektrickej siete.
- Sieťová zástrčka výrobku nesmie byť nijako blokována ALEBO musí byť počas používania na určený účel ľahko prístupná.
- Na produkty sa nesmú kladť žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. zapálené sviečky.

- TC** • 請勿將產品暴露於滴漏或濺環環境中，也不要將產品上面放置裝有液體的物體（如花瓶）。
- 要完全斷開電源輸入，應從電源上拔下產品的電源插頭。
- 產品的電源插頭應觸手可及，或在需要使用時能方便取得。
- 不要將明火源（如點燃的蠟燭）置於產品上。

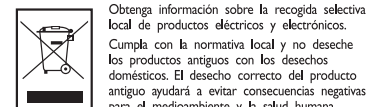
I Indicativo WEEE nelle istruzioni per l'uso: "Informazioni per il consumatore"

Smaltimento di vecchi prodotti
Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE



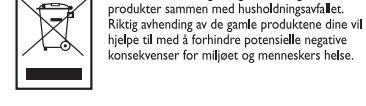
E Indicativo WEEE en las instrucciones de uso: "Información al consumidor"

Desecho del producto antiguo
El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.
Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.



N WEEE-merking: Informasjon til forbrukerne

Avhending av gamle produkter
Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt.
Når denne soppelbotten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EC
Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalområde.



T DFU'da WEEE Üşareti: "Tüketicinin Bilgisine"

Eski ürününüzün atılması
Ürününüz, geri dönüşime tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve parçalarından tasarlanmış ve üretilmiştir.
Bir ürünün, çarpı işaretli kutu arabası işaretli etiket taşıyor olması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında alınması anlamına gelir.
Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplaması ile ilgili bulduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.
Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atılgarlarla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atılması için işlemlerin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığına üzerinde olumsuz etkileriyle ilgili önlemlere yardımcı olacaktır.